

Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am
Departement Architektur der ETH Zürich
Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich
Band: - (2009)
Heft: 16

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pressefreiheit ist ein teures Gut. Aber kein kostspieliges.

**Schon mit 5,50 Euro im Monat unterstützen Sie
unseren Einsatz für freie Berichterstattung.**

**Spendenkonto: 5667777080
BLZ: 10090000 Berliner Volksbank
www.reporter-ohne-grenzen.de**

15 Jahre

**REPORTER
OHNE GRENZEN**
FÜR PRESSEFREIHEIT

architecture for humanity

←————— berlin —————→

stendaler straße 4 - 10559 berlin
telefon: +49 (0) 30 - 26 94 83 77
email: info@afh-berlin.org
web: www.afh-berlin.org
www.architectureforhumanity.org

writer  translator

m i c h e l l e d u r h a m

übersetzungen
deutsch >>> englisch

überarbeiten
redigieren
korrekturlesen
englischer texte

translations
german >>> english

writing
editing
proofreading

native english speaker

michelle.durham@bastianello.net hänggerstasse 105 CH-8037 zürich +41 (0)44 440 60 89



Baldachin, Neuer Bahnhofplatz, Bern

Partner für anspruchsvolle
Projekte in Stahl und Glas

 **Tuchs Schmid**
Tuchs Schmid AG
CH-8501 Frauenfeld
Telefon +41 52 728 81 11
www.tuchs Schmid.ch

transImpressum

trans erscheint als Publikation des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich

transRedaktion

Rebecca Bornhauser
Andor Geller
Jörg Himmelreich
Tomas Polach

Layout und Cover

Jörg Himmelreich
Tomas Polach
Deane Simpson (Bild)

Lektorat deutsche Texte

Jörg Himmelreich

Lektorat englische Texte

Michelle Durham

Lektorat französische Texte

Mathieu Paratte
Maude Gobet

Korrektorat

Ursula Scholz

Druck

Druckerei Gramlich, Pliezhausen
Auflage: 2000 Exemplare

Dank

Für die freundliche Unterstützung bedanken wir uns herzlich bei:
dem Departement Architektur der ETHZ,
Prof. Marc Angélil, Prof. Andreas Tönnemann, Prof. Otto Künzle, Elisabetta Giordano,
dem Team des gta Verlages,
dem VSETH,
der architekтура,
Michelle Durham,
unseren Sponsoren und Partnern, ohne die ein ehrenamtliches Projekt wie *trans* nicht möglich wäre,
allen unseren ehrenamtlichen Helfern und Lesern.
Herzlichen Dank allen Autoren!

Rechte

Für den Inhalt der jeweiligen Beiträge sind die Autoren verantwortlich. Abdruck und Vervielfältigung nur unter Angabe der Quellen nach Absprache mit der Redaktion und den jeweiligen Verfassern.

transRedaktion / architekтура – ETH Hönggerberg – im gläsernen Raum D 32 des HIL-Gebäudes – CH 8093 Zürich
trans@arch.ethz.ch – www.trans.ethz.ch – tel: +41 44 633 27 61

Bestellung – gta Verlag – ETH Hönggerberg – CH 8093 Zürich – books@gta.arch.ethz.ch –
www.books.gta.arch.ethz.ch/bookshop/ – tel: +41 44 633 24 58 – fax: +41 44 633 15 81

Auslieferung Buchhandel Schweiz – Scheidegger & Co. AG c/o. AVA – Obere Bahnhofstr. 10A – CH 8910 Affoltern am Albis –
Scheidegger@ava.ch – tel: +41 44 762 42 42 – fax: +41 44 762 42 49

Auslieferung Buchhandel EU – GVA Gemeinsame Druckauslieferung – Göttinger GmbH & Co. KG – Postfach 20 21 –
D 37010 Göttingen – info@gva-verlage.de – tel: +49 551 48 71 77 – fax: +49 551 4 13 92

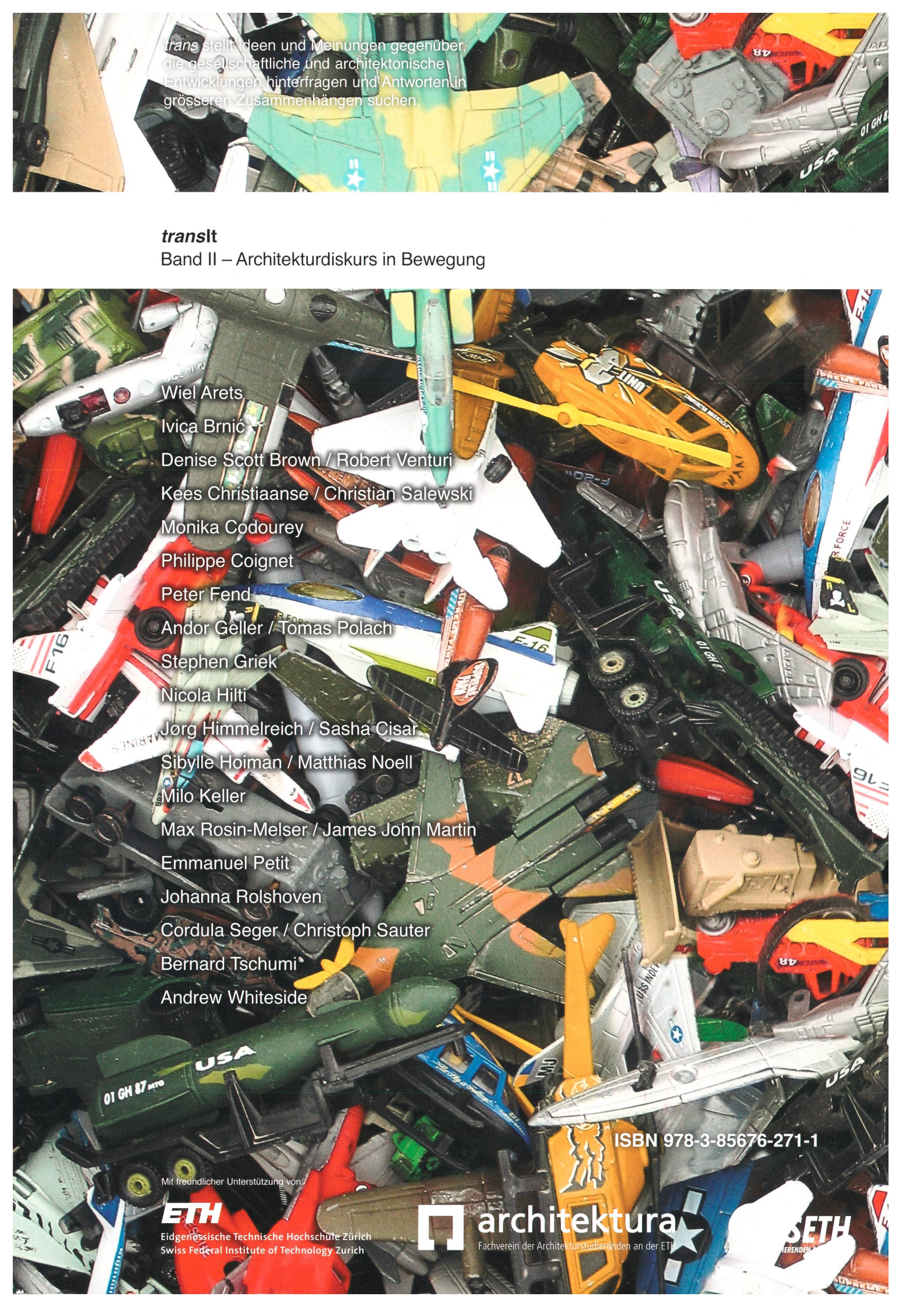
trans 17 – Architektur 2.0

Web 2.0 steht für eine Reihe interaktiver und kollaborativer Elemente der neuen Generation des Internets. Der Begriff grenzt die neue Nutzungsweise von einem Web 1.0 ab, in dem es nur wenige «Bearbeiter», aber zahlreiche Benutzer gab (Push-Prinzip). Im Web 2.0 erstellen, bearbeiten und verteilen Benutzer Inhalte in quantitativ und qualitativ entscheidendem Masse selbst (Pull-Prinzip).

Sind die Qualitäten des Web 2.0 – Partizipation, Zensurfreiheit, Echtzeit – in der Architekturwelt vorhanden? Ist es möglich, diese auf den Bereich der Architektur zu übertragen? Ist es überhaupt sinnvoll?

Gibt es eine Verlagerung des Architekturdiskurses von den Printmedien ins Internet? Bestehen Systeme, die spätere Nutzer partizipatorisch im Entwurfs- und Planungsprozess einbinden? Wurde schon versucht, das Verhalten im virtuellen Raum auf reale Raumkonzepte zu übertragen? Sind Strategien denkbar, die nachträglich eine Offenheit und freie Gestaltbarkeit in einer Architektur 1.0-Umgebung ankurbeln?





trans stellt Ideen und Meinungen gegenüber,
die gesellschaftliche und architektonische
Entwicklungen hinterfragen und Antworten in
grösseren Zusammenhängen suchen.

translt

Band II – Architekturdiskurs in Bewegung

Wiel Arets

Ivica Brnić

Denise Scott Brown / Robert Venturi

Kees Christiaanse / Christian Salewski

Monika Codourey

Philippe Coignet

Peter Fend

Andor Geller / Tomas Polach

Stephen Griek

Nicola Hilti

Jörg Himmelreich / Sasha Cisar

Sibylle Hoiman / Matthias Noell

Milo Keller

Max Rosin-Melser / James John Martin

Emmanuel Petit

Johanna Rolshoven

Cordula Seger / Christoph Sauter

Bernard Tschumi

Andrew Whiteside

ISBN 978-3-85676-271-1

Mit freundlicher Unterstützung von

ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich
Swiss Federal Institute of Technology Zurich



architektura

Fachverein der Architekturstudierenden an der ETH

SETH
STUDIENBEREICH